

## Notes on the Contributors

ADOLPHE PORTMANN, born at Basel 1897; studied at Basel, Geneva, Munich, Berlin and Paris; five years research in laboratories of marine biology at Helgoland, Roscoff, Villefranche and especially at Banyuls-sur-Mer; since 1926, teaching at the university at Basel; director of the zoology laboratory at that university since 1931; rector of the university in 1947. Main publications: *Biologische Fragmente zu einer Lehre vom Menschen*, 1944 (2nd edition, Basel, 1951, new revised edition published under the title: *Zoologie und das neue Menschenbild*, Hamburg, Rowohlt); *La forme animale*, Paris, Payot (original edition: *Die Tiergestalt*, Basel, 1948; 2nd edition, 1960); *Das Tier als soziales Wesen*, Zurich, 1953 (English edition: *Animals as Social Beings*, London, Hutchinson, and New York, Viking Press; *Biologie und Geist*, Zurich, 1956).

GEORGES CANGUILHEM, born 1904; former student at the Ecole normale supérieure; agrégé in philosophy; doctor of medicine; doctor of Let-

ters; professor of history and philosophy at the Faculté des lettres de Paris. Main publications: *Essais sur quelques problèmes concernant le normal et le pathologique* (Thèse médicale, Strasbourg, 1943); *La connaissance de la vie*, Paris, Hachette, 1952; *La formation du concept de réflexe au XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*, Paris, Presses Universitaires de France, 1955.

MARC CHAPIRO, born in St. Petersburg, 1895; emigrated to Switzerland at the beginning of the century; secondary school at Lausanne and Geneva. Law degree 1917; entered international civil service in 1935, at first as attache in linguistic services of the International Labor Office, in 1948 of the World Health Organization. PhD in 1942; Privatdozent in the Faculty of Letters at Geneva, 1957. Main publications: *L'illusion comique*, Paris, Presses Universitaires de France, 1940-42; *La révolution originelle* (Paris, J. Vrin, 1958); *Préface aux Frères Karamazov* (Lausanne, Editions Rencontre, 1960); *Le Judaïsme incom-*

## Notes on the Contributors

pris (Geneva, Editions NET, 1961); most recent contribution to *Diogenes* (No. 22, 1955), "Anxiety and Society."

JEAN CHATEAU, born in Charente into a family of teachers. Studied with Alain for three years. Agrégé in philosophy. Has taught at several lycées and was connected with elementary schools and kindergartens. Professor of psychology and pedagogy at the Faculté des Lettres et Sciences Humaines and Director of the Institut d'études psychologiques et psychosociales of the university of Bordeaux. Main publications: *Le Réel et l'imaginaire dans le jeu de l'enfant* (1946); *Le jeu de l'enfant* (1947); *Les grands pédagogues* (1956, co-author); *Ecole et éducation* (1957); *L'Enfant et ses conquêtes* (1960); *La culture générale* (1960); *Philosophie de l'éducation chez J.-J. Rousseau* (1962). Various psychological studies published, for the most part, in *Enfance*, and dealing principally with aptitudes and environmental studies.

FRANCESCO GABRIELI, born in 1904; professor of Arabic languages and literatures at the University of Rome; he has devoted himself to studies in Arab and Persian literature, concentrating on artistic values; has studied the political and religious history of Islam. Main publications: *Il Califato di Hisbam* (1935); *Storia e civiltà musulmana* (1947); *Storia della letteratura araba* (1952); *Dal mondo dell'Islam* (1953); *Storici arabi delle Crociate*

(1957); *Risorgimento arabo* (1958); *Saggi orientali* (1960); most recent contribution to *Diogenes* (No. 24, 1958) "Frederic II and the Moslem Culture."

EDMOND CARY, born in 1912. Degree in Letters, graduated from l'Ecole des Sciences Politiques. Has dealt with the most varied aspects of translation: literary, poetic, technical, cinematographic dubbing, interpreting at conferences. Vice president of the French Society of Translators, he was from 1954 to 1959, general secretary of the International Federation of Translators and directs the Commission Permanente des Rencontres de Traducteurs Littéraires of the F.I.T. Author of *La traduction dans le monde moderne* (Geneva, Georg, 1956), numerous essays (notably "Translation and Poetry" etc.) in *Babel*, international quarterly review, and in *Qualité en matière de traduction*, Oxford, Pergamon Press, (in publication). Has conducted a series of conferences devoted to translation under the auspices of Université radiophonique internationale.

YOURI VALENTINOVITCH KNOROZOV, a Soviet expert on the history and ethnography of Latin American countries, well known, not only in the Soviet Union, but also abroad for his work on the deciphering of ancient Mayan writing. Born in Kharkov on 19 November 1922. In 1948 he completed his studies in the Faculty of History at the national University of Moscow,

specializing in ethnography. During these years of study he had already become interested in problems of the history of writing; studied writing systems of the ancient Orient, Egypt, China, and had begun his own work on ancient Mayan texts. After the publication (1955) of a study entitled: "Observation on the Works of Diego de Landa in Yucatan", considered as a historical source he received the scientific grade as doctor in historical sciences. The results of his work on the deciphering of Mayan writing is presented in his book *The System of writing of Ancient Maya* (1955). This book attracted the attention of the scientific world and aroused considerable attention. In 1956 he participated in the 32nd International Congress of Americanists at Copenhagen and presented a report dealing with efforts at deciphering Mayan writing. He is vice president of the Soviet association for friendship and cultural relationships with Latin American countries. At present, he is devoting

most of his scientific work to the history of the theory of writing, and the utilization of cybernetics for the deciphering of ancient writing.

TAKEO KUWABARA, born at Tsuruga (Japan) 1904; diploma in Letters at the University of Kyoto, 1928; associate professor of French literature at the University of Tohoku in 1948; professor at the institute of social sciences, University of Kyoto, 1948; member of scientific council of Japan, 1951; leader of the expedition to Mount Chogolisa (7.654 m.) in Karakorum, 1958; vice president of the scientific council of Japan, 1960. Main publications: *Impressions of France* (1941); *Reflections on Contemporary Japanese Culture* (1947); *Aspects of Contemporary French Literature* (1949); *Introduction to Literature* (1950); *J.-J. Rousseau* (co-author, 1951); *History and Literature* (1952); *The Encyclopedia* (co-author, 1954); *What is the French Character* (1957); *The French Revolution* (co-author, 1959).